

S. Sayısı : 165

Beynelmilel sıhhi mukavelenamenin tasdiki hakkındaki kanuna müzeyyel 3722 sayılı kanuna ek kanun lâyihası ve Hariciye ve Sıhhat ve İçtimai muavenet encümenleri mazbataları (1/360)

T. C.
Başvekâlet
Kararlar müdürlüğü
Sayı : 6/1557

8 - IV - 1940

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

15 temmuz 1939 tarih ve 3722 sayılı kanuna ek olarak Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İera Vekilleri Heyetince 29 - III - 1940 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil
Dr. R. Saydam

Mucib sebebler lâyihası

1926 tarihli Paris Beynelmilel Sıhhiye mukavelenamesinin Mısır Sıhhiye Bahriye ve Karantina meclisinin salâhiyet ve vazifelerine taallük eden bazı maddeleri 31 teşrinievvel 1938 tarihli beynelmilel bir mukavelename ile tadil edilmiş ve bu mukavelenameye Cümhuriyet Hükümetimizin iltihakı 3722 numaralı kanun ile kabul ve tasvib olunmuştur.

Bu mukavelenameye aid konferansın merasim kısmı ile Mısır Hükümeti delegesinin beyanatını muhtevi bulunan kısım mukavelenamenin Fransızca metninde münderiç olduğu halde Türkçe metnine konulmamış olduğundan bu kısımların da esas mukavelenameye aid türkçe metne ilâvesi muvafık görülmüş ve bu ilâvenin yapılmasını teğmin için bir kanun lâyihası tanzim edilerek Yüksek tasvibinize arz olunmuştur.

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Haraciye encümeni
Esas No. 1/360
Karar No. 36

4 - V - 1940

Yüksek Reisliğe

15 temmuz 1939 tarih ve 3722 sayılı kanuna ek olarak Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İera Vekilleri Heyetince 29 - III - 1940 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası encümenimize havale buyurulmakla Hariciye vekilinin huzurile tedkik olundu:

Kanun lâiyhası esbabı mucibe lâiyhasında dermeyan edilen mutaleaya nazaran 3722 numaralı kanun ile Türkiye Cümhuriyeti Hükûmeti tarafından iltihak edilen 31 birinci teşrin 1938 tarihli beynelmilel sıhhiye mukavelesinin fransızca metninde mevcut bulunduğu halde türkçe metnine konulmamış bulunan konferansa aid merasim zabtı ile Mısır delegesi beyannamenin esas mukaveleye aid türkçe metne ilâvesini istihdaf etmektedir. Encümenimizce muvafık görülen kanun lâiyhası havalesi veçhile Sıhhat ve içtimâî muavenet encümenine tevdi buyurulmak

üzere Yüksek Reislîğe sunulur.

Ha. E. Reisi	M. M.	Kâtib
Konya	İstanbul	Tokad
M. Göker	A. Ş. Esmer	
Antalya		Bolu
Dr. Cemal Tunca	H. Cemil Çambel	
Diyarbakır	Diyarbakır	
Dr. İ. Tali Öngören	Zeki M. Alsan	
Elâziğ	Erzurum	
F. A. Aykaç	P. Demirhan	
İzmir	Kars	
Halil Mentese	Muhittin Akçüç	

Sıhhat ve içtimâî muavenet encümeni mazbatası

T. B. M. M.

Sıhhat ve içtimâî muavenet E.

Esas No. 1/360

Karar No. 11

22 - V - 1940

Yüksek Reislîğe

3722 sayılı kanuna ek olarak Hariciye vekâletince hazırlanmış Başvekâletin 29 - III - 1940 tarih ve 8/1557 sayılı tezkeresile gönderilen ve encümenimize havale buyurulan kanun lâiyhası Hariciye vekâletinin salâhiyetli memuru hazır bulunduğu halde mucib sebeplerle birlikte mütalea ve tedkik olundu :

21 haziran 1926 tarihli Paris beynelmilel sıhhiye mukavelenamesinin Mısır Sıhhiyei bahriye ve karantina meclisinin salâhiyet ve vazifelerine taallûk eyleyen bazı maddelerini tadil eden 31 birinci teşrin 1938 tarihli mukavelenameye Cümhuriyet Hükûmetimizin iltihakı Meclisi Alice 2722 numaralı kanun ile kabul ve tasvib buyurulmuş olmakla beraber bu mukavelenamenin fransızca metninde mevcut bulunduğu halde türkçe metnine konulmamış olan konferansın merasim kısmile Mısır Hükûmeti delegesi beyanatının esas

mukavelenameye aid türkçe metnine de ilâvesi hakkında ki teklif encümenimizce ittifakla kabul edilmiştir.

Lâyiha umumî Heyetin tasvibine arz edilince üzere Yüksek Reislîğe sunulur.

Sıhhat ve İç M. E. R.	M. M.	Kâtib
Ağrı	Giresun	Edirne
Dr. H. Kural	Dr. H. V. Somyürek	Dr. F. Memik
Bursa	Antalya	Aydın
Dr. Rafik Güran	M. Soylu	Dr. Ş. Şener
Bilecik	Burdur	Kastamonu
Dr. M. Suner	Dr. A. R. Yeşilyurd	M. R. Saltuğ
Kayseri		Kocaeli
Salih Turgay		Dr. F. Sorağman
Konya		Kütahya
Dr. O. Şevki Uludağ		Dr. Ali S. Delilbaş
Manisa		Tekirdağ
Asım Tümer		N. Trak

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

15 temmuz 1939 tarih ve 3722 sayılı kanuna ek
kanun lâyihası

MADDE 1 — 3722 sayılı kanunla kabul ve tasvib edilmiş olan 31 teşrinievvel 1938 tarihli beynelmilel mukavelenameye aid olup bu husustaki konferansın merasim kısmı ile Mısır Hükûmeti delegesinin beyanatını ihtiva eyleyen kısmın da mezkûr mukavelenamenin türkçe metnine ilâvesi kabul edilmiştir.

MADDE 2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

MADDE 3 — Bu kanunun hükümlerini yü-

rütmeye İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

29 - III - 1940

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
<i>Dr. R. Saydam</i>	<i>Fethi Okyar</i>	<i>N. Tınaz</i>
Da. V.	Ha. V.	Mal. V.
<i>Fayık Öztrak</i>	<i>Ş. Saracoğlu</i>	<i>F. Ağralı</i>
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
<i>Yücel</i>	<i>A. F. Cebesoy</i>	<i>H. Çakır</i>
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
<i>Dr. H. Alataş</i>	<i>R. Karadeniz</i>	<i>Muhlis Erkmen</i>
Mü. V.	Ti. V.	
<i>A. Çetinkaya</i>	<i>N. Topcoğlu</i>	

Konferansın açılma toplantısı, Hariciye nazırı «M. Georges Bonnet» nin mazereti hasebile, onun yerine Fransa Hükümetince tevkil edilmiş olan Fransa Cümhuriyeti Nafia nazırı «M. A. de Monzie» nin reisliği altında yapılmıştır. Kapanış celsesine «M. Georges Bonnet» riyaset etmiştir.

Konferans, Reis vekilliklerine, S. M. Mısır Kırılımı Hariciye nazırı «Ekselâns Abdel Fettah Yehia Paşa» ile Londra limanı sıhhat işleri müdürü ve beynelmilel Umumî Hıfzıssıhha ofisi daimî komitesi reisi Dr. M. T. Morgan» ve «Ayan azasından profesör Ekselâns Kont Alde Castellani» yi intihab etmiştir.

Üç komisyon teşkil olunmuştur: Birincisi «Ekselâns Abdel Fettah Yehia Paşa» nun reisliğinde umumî Koordinasyon komisyonu; İkincisi: «Dr. M. T. Morgan» nun riyasetinde teknik komisyonu; Üçüncüsü: «Ekselâns Ayan azasından ve profesör Kont Aldo Castellani» nin riyasetinde salâhiyetlerin tedkiki komisyonudur.

Konferansın yazı işleri «Beynelmîlel Umumî Hıfzıssıhha ofisi» tarafından teğmin edilmiştir.

Konferans Parisde Hariciye nezaretinde ve «Beynelmîlel Umumî Hıfzıssıhha ofisi» binasında 28 ve 31 ilk teşrin 1938 tarihleri arasında müteaddid celseler akdeylemiştir.

Konferans, murahhasların inzalarına arz olunmak üzere 21 haziran 1926 tarihli beynelmîlel sıhhiye mukavelenamesinin bazı maddelerini ilga eden diğer bazılarını tadil eyleyen ve Beynelmîlel sıhhi mukavelelerin tefsir ve tatbiki hususunda «Beynelmîlel Umumî Hıfzıssıhha ofisi» ne istişarî meclis sıfatile terettüb eden vazife ve salâhiyete müteallik olarak mezkûr mukaveleye bir madde ilâve eyleyen bir mukavele metni tesbit etmiştir.

Konferans Mısır Hükümetinin işbu nihaî senede merbut beyannamesine ittîa ve muhteviyatını sened ittihaz eylemiştir.

Belçika, Danimarka, İspanya, Fransa, Büyük Britanya, Yunanistan, İtalya, Hollanda ve Portekiz murahhasları Hükümetlerinin Mısır Deniz Sıhhiye ve karantina meclisinin lâğvını kabul ettiklerini beyan etmişlerdir. Norveç murahhası, Hükümetinin bugüne kadar 1926 itilâfnamesini tasdik etmemiş olduğu eihetle bir mütaleada bulunamayacağına işaret eylemiştir. İsveç murahhası da konferansda sadece eksper sıfatile bulunduğundan her hangi bir fikir beyan edemeyeceğini söylemiştir.

Konferans müzakereleri esnasında, Mısır Deniz sıhhiye ve karantina meclisinin lâğvı, mezkûr meclisin 1926 mukavelenamesinin 7 nci maddesine tevfikân «Beynelmîlel Umumî Hıfzıssıhha ofisi» ile yapmış olduğu bir itilâf mucibince onun da vazifesinin ifasını teğmin etmekte bulunmasından dolayı «Yakın şark mahallî bürosu» nun akıbeti meselesini meydana çıkarmıştır.

«Beynelmîlel Umumî Hıfzıssıhha Ofisi» Mısır Hükümetinin bu büronun çalışmasını deruhde ederek müdürünü kendisi tayin ve alâkadar memleketlerin teknik mümessillerinden mürekkekbir komisyon teşkil eylemesini teklif etmiştir. İctimalara Mısır Hükümeti tarafından «Beynelmîlel Umumî Hıfzıssıhha Ofisi» Umum müdürü ile Daimî Komite Reisi de iştirake davet edilecekler ve komisyon, reisini intihab edecektir. Komisyon 1939 senesi zarfında büro merkezinde toplanacak ve her içtimâ esnasında gelecek celsenin tarihi, ahval ve şerait nazarı dikkate alınarak, komisyon tarafından tesbit edilecektir.

Bu teşekkül, bir kere teessüs ettikten sonra, beş senelik bir müddet vazife görecektir ve bilâhare zümnen teccid edilmiş bir şekilde faaliyetine devam eyleyecektir.

Konferans bu teklifi ve Mısır Murahhas Heyetinin bunu prensip itibarile kabulünü mübeyyin beyannamesini sened ittihaz eylemiştir.

Yukarıda geçenleri tasdikân Konferans reis ve Murahhasları imzalarını berveçhi âti vazeylemişlerdir.

Parisde bin dokuz yüz otuz sekiz senesi otuz bir ilk teşrin tarihinde tek nüsha olarak tanzim edilmiştir. Bu nüsha Fransız Cümhuriyeti Evrak hazinesinde muhafaza edilecek ve resmen tasdikli suretleri gerek diğer Âkid Devletlere ve gerekse 1926 Beynelmîlel sıhhi itilâfnameye vaziiül-imza olan Hükümetlere tebliğ olunacaktır.

Reis
Georges Bonnet

- Afganistan :
I. Khoudoiar Khan
Rassoul
- Arnavudluk :
Mehmed Abid
- Almanya :
Reiter
Haubold
- Soudan Arabistan :
- Arjantin Cümhuriyeti :
- Avustralya :
F. Mae Callum
- Belçika :
Van Campenhout
Timbal
- Brezilya :
Argeu Guimaraes
- Şili :
Alfredo Visl
- Çin :
Seie - Ton - Fa.
- Kolombiya :
Enrique Chaux
Küba :
M. Gomez
- Danimarka :
Henrik Seedorff
- Dominiken :
Lovaton
- Mısır :
A. Yehia
Fakhry
H. Afifi
A. Badaoui
- Ekvatör :
Salguero
- Ispanya :
Ricardo Arranz
J. M. Llopis
- Müttehid Amerika :
Hugh S. Cumming
Edwin A. Plitt
- Fransa :
Georges Bonnet
Camille Barrère
Lagarde
Georges Brouardel
- Büyük Britanya :
Ronald Campbell
M. T. Morgan
- Yunanistan :
N. Politis
T. Katzoyannis
- Guatemala :
J. G. Diaz
- Macaristan :
A. de Hollan
- Britanya Hindistanı :
J. W. D. Megaw
- Irak :
- İran :
A. Sepahbodi
Reza Ispahany
- İtalya :
Aldocastellani Di Chismajo
Giovanni Petragnani
- Japon :
Shoshiro Sato
S. Kusama
- Liberya :
O. de Bogaerde
- Litvanya :
Dorkevicius
- Lüksemburg büyük dukalığı :
Forman
- Meksika :
Esquivel Medina
- Monako prensliği :
Bellando de Castro
- Norveç :
- Paragvay :
R. Caballero de Bedoya
Eduardo Leyba
- Felemenk :
N. M. Josephus Jitta de Vogel
- Peru :
F. Garcia Calderon
- Polonya :
Chodzko
- Portekiz :
M. de Antas de Oliveira
- Rumanya :
Danielopoulo
- Sen - Maren :
Fausto Zambrini

İsveç:

C. A. Kling

İsviçre:

J. Decroux

Türkiye:

C. Hazım Arar

Müttehid Cenub Afrikası:

W. G. Parminter

Philip Stook

Uruguay:

Abelerdo Seenz

Yugoslavya:

Bojider Pouritch

MISIR KIRALLIK HÜKÜMETİ MURAHHAS HEYETİNİN BEYANNMESİ

Aşağıda vazülimza murahhas heyet itilâfnameyi imza ederken haiz olduğu tam salâhiyete istinaden, şu beyanatta bulunur:

1 — Mısır Kırallık Hükûmeti, 1926 senesi beynelmilel mukavelesinin bu gün tadil edilen gerek Süveys kanalında transit muamelesi veya haç meselesine müteallik icraî hükümlerini ve gerek bu iki servise aid karantina rüsumunu, evvelce beynelmilel umumî hıfzıssıhha ofisine haber vermeksizin, tadil etmemek kararındadır.

2 — Mısır Kırallık Hükûmeti Süveys kanalında transit ve haç işlerinde istihdam edilmekte bulunan eenebi mutahassısları beş sene müddetle kendi hizmetinde ve Mısır memuru sıfatile alakoymak niyetindedir.

3 — Halen sıhhiye meclisinin hizmetinde daimî vazife ile kullanılmakta olan eenebi memurlara gelince: Mısır Hükûmeti bunlardan infikâk edeceklere, eenebi tabiiyetindeki memur, müstahdem ve ajanların memuriyet, terhis veya tekaüdlüklerine dair 1923 tarih ve 28 sayılı kanun hükümlerinden istifade hakkı bahşetmek tasavvurundadır. Meclis salâhiyetlerinin Mısır makamlarına intikali tarihinden itibaren altı ay zarfında kendi istekleriyle servisi terketmek arzusunu izhar eden memurların geçen hizmetleri nazarı dikkate alınarak kendilerine tekaüd haklarından başka bilâhare tesbit edilecek şekilde istifadeler teğmin eyliyecektir.

A. Yehia

Fakhrî

M. Afifî

A. Badaoui

